

# ☺ PHRASEOLOGIE ☺

## En vol de Nav.- Départ: \* Aérodrome contrôlé Cross Country flight - Departure: \* Controlled airfield

Dômes Air Club\*\*\*\*\* Cessna 172 F-BOGO

☺ By PP / ITT G MCBF

Fréq.	Message
<b>120,32</b>	<p>🔔 Ici Clt information Delta enregistrée à 10 Heures Z ; piste en service 26, Niveau de transition 60, Vent 220° / 16 kt, rafale 24 kt, Visi. &gt; 10 km, Epars à 2600', Morcelé à 5400' , Température + 8° ,Point de rosée +5° , QNH 1021 hpa, QFE 982 hpa, QFE seuil 26: 983, informer Clermont APP, au 1) contact ,que vous avez reçu Delta.</p> <p>🔔 <i>This is Delta information, recorded at ten Zero Zero UTC, Runway in used two six, Transition Level six zero, Wind two two zero degrees, eighteen knots, gusting up twenty four kt, Visibility above ten kilometers, scattered at two thousands six hundred feet, Broken at 5400', Temperature Plus Eight degree Celsius , Dew Point + 5°, QNH 1021 hpa, QFE 982 hpa,; QFE Threshold 26: 983 hpa, inform Clermont APProach , at first contact, that you have received information Delta.</i></p>

<b>121,95</b>	☺ Clermont sol, F-BOGO, Bonjour.
	☺ Clermont -Ground, F-BOGO Good morning.
	🔔 F-GO, Clermont sol, je vous écoute...
	🔔 <i>F-GO, Clermont -Ground, go ahead...</i>
	☺ F-GO, Cessna 172, Parking HM3, Information Delta, demande R/I pour St Yan VFR
	☺ <i>F-GO, Cessna 172, Stand at HM3 apron, Information Delta received, request taxi for VFR flight destination St Yan.</i>
	🔔 F-GO, Roulez piste 26, QFE 982 QNH 1021.
	🔔 <i>F-GO, Taxi runway 26, QFE 982 QNH 1021.</i>
	☺ je roule pour la 26, FE 982 et NH 1021.
	☺ <i>Taxiing to holding point 26, FE 982 NH 1021.</i>
	☺ F-GO, Point d'attente 26, prêt au départ.
	☺ <i>F-GO, Holding point 26, ready for departure</i>
	🔔 F-GO, Maintenez position et changez Fréquence Tour 118,62.
	🔔 <i>F-GO, Hold short of the runway, and change to Tower, Frequency one one eight decimal six two</i>
	☺ F-GO, je maintiens et je change 118,62 au revoir.
	☺ <i>F-GO, Holding short and changing to Tower 118,62 b.by.</i>

<b>118,625</b>	☺ Clermont Tour, F-BOGO bonjour, Pt d'attente 26, Prêt Alignement.
	☺ Clermont -Tower, F-BOGO Good morning, holding point 26, Request line up.
	🔔 F-GO, Maintenez position et rappeler en vue d'un "Tobago" en finale
	🔔 <i>F-GO, Hold position and report in sight "Tobago" on final.</i>
	☺ Traffic en vue F-GO.
	☺ <i>Traffic in sight F-GO</i>
	🔔 F-GO, Derrière le "Tobago" en courte, Alignez vous derrière et attendez.
	🔔 <i>F-GO, Behind the "Tobago" on short final, line up behind and wait.</i>
	☺ Derrière la finale en cours, je m'aligne et je maintiens F-GO.
	☺ <i>Behind the Traffic on short final, Lining up to wait F-GO</i>
	✓ F-Machin, la piste est dégagée.
	✓ <i>F-Machin, the runway is vacated.</i>
	🔔 F-GO, Autorisé au décollage, piste 26, vent 240°/ 16 kt.
	🔔 <i>F-GO, Cleared for take off, runway 26, wind 240°/ 16 kt.</i>

## ☺ PHRASEOLOGIE ☺

### En vol de Nav.- Départ: \* Aéroport contrôlé Cross Country flight - Departure: \* Controlled airfield

☞ By PP / ITT G. MCBF

Fréq.	Message	
<b>118,625</b>  suite.....	☺ Je décolle en 26, F-GO. ou éventuellement: ☺ F-GO décolle en 26, à l'issue, un virage à droite pour procéder direct St Yan.	
	☺ <i>Taking off, runway 26, F-GO.</i> ou éventuellement: ☺ <i>F-GO taking off, runway 26, when airborne, will request right turn out, to proceed direct to St Yan.</i>	
	Le cas échéant:...☺ F-GO, pour procéder direct St Yan, par virage à Droite.	
	Le cas échéant:...☺ <i>F-GO, Airborne, request right turn out, to proceed direct to St Yan.</i>	
	☺ F-GO, Décollage à 24, Virage à droite approuvé, rappelé en sortie de zone.	
	☺ <i>F-GO, Take off at two six, Right turn approved, report leaving the area.</i>	
	☺ Rappelle en sortie de zone, F-GO.	
	☺ <i>Will report leaving your area, F-GO.</i>	
	Le cas échéant:.....☺ F-GO, pour monter au niveau 55.	
	Le cas échéant:.....☺ <i>F-GO, request climb to flight level fifty five.</i>	
	☺ F-GO, Monter au niveau 55 et contacter Clermont App. 119,27 au revoir.	
	☺ <i>F-GO, Climb to flight level 55 and Change to Clt Approach, Frequency: one one nine decimal two seven, over</i>	
	☺ Vers le 55 et Clermont App. 119,27 F-GO, au revoir.	
	☺ <i>Up to flight level 55 and Clt Approach, one one nine decimal two seven, , F-GO b.by.</i>	
	<b>128,625</b>	☺ Clermont App., F-BOGO bonjour.
		☺ <i>Clt Approach, F-BOGO Good morning.</i>
		☺ F-GO, Clermont App., Je vous écoute.
		☺ <i>F-GO, Clt Approach, Go ahead.</i>
☺ F-GO, Travers Nord installation, en montée vers le 55, Procédant St Yan direct.		
☺ <i>F-GO, Abeam North runway, Climbing to flight level 55, Proceeding direct to St Yan.</i>		
☺ .direct St Yan, d'accord, F-GO, Clermont App., Monter niveau 55, Afficher 4200 au transpondeur.		
☺ <i>direct to St Yan, Roger, F-GO, Clt Approach, Climb to flight level 55 and squawk 4200.</i>		
☺ Transpondeur 4200, F-GO.		
☺ <i>Squawking 4200, F-GO.</i>		
☺ F-GO, Identifié 5 NM dans le 060° de la station, Rappeler stable au niveau 55.		
☺ <i>F-GO, You are identified, 5 Nautical Miles outbound, Radial 060°, Report reaching FL 55.</i>		
☺ F-GO, Stable au niveau 55.		
☺ <i>F-GO, Level off, flight level 55.</i>		
☺ F-GO, Clermont App, information de trafic, à vos 10 heures, 6NM, un Airbus en descente vers le 70 sur Thiers, rappelez en vue.		
☺ <i>F-GO, Clt Approach, Traffic information, Ten o' clock, six Miles, AIRBUS descending to flight level seven zero, proceeding Thiers, Report in sight.</i>		
☺ Reçu l'information de trafic, F-GO, je cherche...                   ou: ☺ Trafic en vue F-GO		
☺ <i>Traffic information received, F-GO, Looking out.</i> ou: ☺ <i>Traffic in sight F-GO.</i>		
☺ F-GO, en sortie de zone pour quitter.		
☺ <i>F-GO, leaving your area, request frequency change.</i>		
☺ F-GO, vous pouvez quitter ma fréquence, transpondeur stand by au revoir.		
☺ <i>F-GO, Frequency change approved, squawk stand by, good e..</i>		

# ☺ PHRASEOLOGIE ☺

suite

## En vol de Nav.- Arrivée : \* Aérodrome contrôlé

*Cross Country flight - Arrival to: \* Controlled airfield*

☞ By PP / ITT G. MCBF

Fréq.	Message
<b>131,05</b>	<p>🔔 Ici St Yan information Echo enregistrée à 11 Heures UTC; Approche ILS 33R, piste en service 15G, Piste mouillée, Niveau de transition 50, Vent 180° / 20 kt, Visi. &gt; 10 km, Epars à 2000', Morcelé à 4500' , Température +8°, Point de Rosée +4° , QNH 1020 hpa, QFE 991hpa, informer St Yan APP, au 1) contact ,que vous avez reçu Echo .</p> <p>🔔 <i>This is St Yan information Echo, recorded at Eleven Zero Zero UTC, Approach ILS 33 right , Runway in used 15 left, runway wet , Transition Level Five zero, Wind one eight zero degrees, twenty knots, Visibility above ten kilometers, scattered at two thousands feet, Broken 4500' ,Temperature Plus eight, Dew Point : + Five , QNH 1020 hpa, QFE 991 hpa, inform St Yan APProach , at first contact, that you have received information Echo.</i></p>
<b>123,4</b>	<p>☺ St Yan APP. , F-BOGO Bonjour.</p> <p>☺ <i>St Yan Approach, F-BOGO Good Morning.</i></p> <p>🔔 F-BOGO, St Yan Radar , Bonjour.</p> <p>🔔 <i>F-BOGO St Yan Radar Go ahead.</i></p> <p>☺ F-BOGO , Cessna 172, en provenance de Clermont, à destination de vos installations, Niveau 55 , Travers Sud Est de Vichy, Information Echo reçue.</p> <p>☺ <i>F-BOGO Cessna 172, From Clermont inbound to You , FL 55, Abeam South Est Vichy, Information Echo received.</i></p> <p>🔔 F-GO, St Yan Radar , Afficher 4502 et procéder W cause Trafic à l'arrivée, Rappeler libérant le 55.</p> <p>🔔 <i>F-GO St Yan Radar , Sqawk four five zero two, Due to traffic on arrival , proceed W and report leaving Flight level 55.</i></p> <p>☺ Je procède W, transpondeur 4502 et je rappelle libérant le 55 F-GO</p> <p>☺ <i>Proceeding W , squawking 4502, and will report leaving FL 55 F-GO</i></p> <p>☺ F-GO libérant le niveau 55.</p> <p>☺ <i>F-GO leaving FL 55</i></p> <p>🔔 F-GO Changer fréquence Tour : 122,3 et transpondeur "Stand by" au revoir.</p> <p>🔔 <i>F-GO Change to Tower , frequency: 122,3 and squawk "Stand by" over</i></p>
<b>122,3</b>	<p>☺ St Yan Tour. , F-BOGO Bonjour.</p> <p>☺ <i>St Yan Tower. , F-BOGO good morning</i></p> <p>🔔 F-GO, St Yan Tour bonjour, la 15 gauche, 991, rappeler passant W vers la vent AR</p> <p>🔔 <i>F-GO St Yan Tower good morning ,15 left, QFE 991, report passing W to down wind</i></p> <p>☺ F-GO Passe W vers la vent AR.</p> <p>☺ <i>F-GO Passing W to down wind</i></p> <p>🔔 F-GO numéro 2 derrière un Beech 200 en début de vent AR, rappeler en vue.</p> <p>🔔 <i>F-GO number 2 behind a Beech 200 beginning down wind, report visual contact</i></p> <p>☺ Numéro 2 , Trafic en vue F-GO</p> <p>☺ <i>Number 2 , Traffic in sight F-GO</i></p> <p>🔔 F-GO Rappeler établi en vent AR derrière</p> <p>🔔 <i>F-GO Report established on down wind, behind the Beech 200</i></p> <p>☺ F-GO en vent AR pour un toucher.</p> <p>☺ <i>F-GO down wind for a touch and go</i></p>

# ☺ PHRASEOLOGIE ☺

suite

## En vol de Nav.- Arrivée : \* Aérodrome contrôlé

*Cross Country flight - Arrival to: \* Controlled airfield*

☞ By PP / ITT G.MCBF

Fréq.	Message
<b>122,3</b>	☞ F-GO pour un toucher, rappeler fin vent AR pour la 15 Droite , je confirme 15 Droite, numero 1
	☞ <i>F-GO for a touch , report end of down wind for runway 15 right , I confirm 15 right , number 1</i>
	☺ 15 Droite , numero 1 , F-GO rappelle fin vent AR , F-GO
	☺ <i>15 right, number 1 , we'll report end of down wind F-GO</i>
	☺ F-GO fin vent AR
	☺ <i>F-GO end of down wind</i>
	☞ F-GO rappeler finale 15 droite, attention un Beech 200 en finale 15 Gauche
	☞ <i>F-GO report on final runway 15 right , Caution, keep clear of Beech 200 established on final 15 left</i>
	☺ Je rappellerai finale F-GO
	☺ <i>We' ll report on final F-GO</i>
	☺ F-GO finale 15 Droite
	☺ <i>F-GO final 15 right</i>
	☞ F-GO Autorisé pour option 15 Droite , le vent 160 / 18 noeuds
	☞ <i>F-GO Cleared for option one five right , wind one six zero degrees / eighteen knots</i>
	☺ Je touche 15 droite F-GO
	☺ <i>Landing one five right , to go around F-GO</i>
	☞ Toucher à 58 , F-GO rappeler axes dégagés vers W
	☞ <i>Airborne fifty eight , report right turn out to W</i>
	☺ F-GO libère les axes par virage droite vers W
	☺ <i>F-GO Airborne, right turn out to W</i>

Ainsi de suite.....

Après avoir copier l'ATIS sur 120, 325 au retour vers LFLC le premier contact pourrait être.../  
après le bonjour d'usage.....

<b>118,625</b>	☺ Cessna 172 F-BOGO , en provenance de St Yan , passant N , 1000 pieds FE , avec Hotel pour intégration
	☺ <i>Cessna 172 F-BOGO , From St Yan , inbound to you , overhead N, one thousand feet FE , information Hotel received</i>

*so far , so good ., .....*

# ☺ PHRASEOLOGIE ☺

## RADIO VOL LOCAL CLERMONT ⇄ ISSOIRE

**Exemple avec HR 200 / Aéroclub AIA**

☞ By CPL / FI G.MCBF

Fréq.	Message	
<b>120,32</b>	Ici Clermont Information , Information Charlie enregistrée à .....	
<b>121,95</b>	CLERMONT SOL , FOX GOLF ALPHA OSCAR JULIET ,BONJOUR <i>F-OJ , Clermont Sol Bonjour</i>	
	FOX OSCAR JULIET ,ROBIN HR DEUX CENTS , PARKING AEROCLUB A.I.A. , INFORMATION CHARLIE RECUE , CONSIGNES ROULAGE POUR ISSOIRE <i>F-OJ , Roulez , piste 26 en service , Fox Echo seuil 26 , 983 , Novembre Hôtel 1023</i>	
	NEUF HUIT TROIS , UNITE ZERO DEUX TROIS , JE ROULE VINGT SIX , FOX OSCAR JULIET	
	FOX OSCAR JULIET , POINT D'ATTENTE VINGT SIX, PRET AU DEPART <i>F-OJ , Maintenez position , et changez fréquence Tour 118,62</i>	
	JE MAINTIENS ET CENT DIX HUIT ( <i>DECIMAL</i> ) SOIXANTE DEUX , FOX OSCAR JULIET	
	CLERMONT TOUR , FOX GOLF ALPHA OSCAR JULIET ,BONJOUR <i>F-OJ , Clermont Tour , Bonjour</i>	
	FOX OSCAR JULIET , POINT D'ATTENTE VINGT SIX , PRET AU DEPART <i>F-OJ , Autorisé alignement et décollage en piste 26 , le vent 160 / 10 noeuds</i>	
<b>118,625</b>	FOX OSCAR JULIET , S' ALIGNE ET DECOLLE EN VINGT SIX , ( <i>A L'ISSUE UN VIRAGE A GAUCHE VERS ISSOIRE</i> ) <i>(F-OJ , Virage à gauche approuvé , rappeler S)</i>	
	<i>( RAPPELLERAI SIERRA , FOX OSCAR JULIET )</i>	
	FOX OSCAR JULIET , POUR VIRAGE A GAUCHE VERS SIERRA <i>F-OJ , Virage à gauche approuvé , rappeler S</i>	
	RAPPELLE SIERRA , FOX OSCAR JULIET <i>F-OJ , Clermont Tour , Information de trafic , un Cessna passant S à 2000 pieds vers la verticale</i>	
	RECUE L'INFORMATION DE TRAFIC , FOX OSCAR JULIET , JE CHERCHE....	
	TRAFIC EN VUE , FOX OSCAR JULIET , ( <i>CROISEMENT EN COURS</i> )..... <i>F-OJ , Reçu , rappeler S</i>	
	RAPPELLE SIERRA , FOX OSCAR JULIET	
	FOX OSCAR JULIET , PASSANT SIERRA ELOIGNEMENT VERS ISSOIRE <i>F-OJ , Vous pouvez quitter la fréquence , le QNH 1023 , 10 H 43</i>	
	<i>(NOVEMBRE HOTEL) UNITE ZERO DEUX TROIS , FOX OSCAR JULIET , (AU REVOIR)</i>	
	<b>118,15</b>	ISSOIRE , FOX GOLF ALPHA OSCAR JULIET ,BONJOUR <i>?????.....?????</i>
		1 ier contact : ISSOIRE , ROBIN HR 200 , FOX GOLF ALPHA OSCAR JULIET , EN PROVENANCE DE CLERMONT , DEUX MILLE SEPT CENT PIEDS NOVEMBRE HOTEL , ESTIME LA VERTICALE A CINQUANTE DEUX , POUR INTEGRATION <i>?????.....?????</i>
2 ième contact : ISSOIRE , FOX OSCAR JULIET , VERTICALE QUINZE CENTS PIEDS , POUR INTEGRATION <i>?????.....?????</i>		
3 ième contact : ISSOIRE , FOX OSCAR JULIET , INTEGRE LA DIX HUIT AVIONS <i>?????.....?????</i>		
4 ième contact : ISSOIRE , FOX OSCAR JULIET , VENT ARRIERE DIX HUIT AVIONS POUR UN TOUCHER <i>?????.....?????</i>		
5 ième contact : ISSOIRE , FOX OSCAR JULIET , FINALE DIX HUIT AVIONS		

☞ **NOTA** : *En itallique et entre parenthèses = Facultatif*

Edition 08/2000 \*\*\*\* page 1/2 \*\*\*\* Exemple avec HR200 / AIA

## RADIO VOL LOCAL ISSOIRE ⇨ CLERMONT (retour)

Exemple avec HR 200 / Aéroclub AIA

☎ By CPL / FI G.MCBF

Fréq.	Message
<b>118,15</b> 2 ième contact 3 ième contact 4 ième contact 5 ième contact 6 ième contact	ISSOIRE , FOX GOLF ALPHA OSCAR JULIET ,BONJOUR ISSOIRE , ROBIN HR 200 , FOX GOLF ALPHA OSCAR JULIET , AU PARKING, ROULE VERS LE POINT D'ATTENTE DIX-HUIT AVIONS ISSOIRE , FOX OSCAR JULIET , TRAVERSE AU SEUIL DIX-HUIT DROITE VERS LE POINT D'ATTENTE DIX-HUIT AVIONS ISSOIRE , FOX OSCAR JULIET , S'ALIGNE EN DIX-HUIT AVIONS ISSOIRE , FOX OSCAR JULIET , DECOLLE EN DIX-HUIT AVIONS, A L'ISSUE , UN VIRAGE GAUCHE VERS CLERMONT ISSOIRE , FOX OSCAR JULIET , EN MONTEE VERS TROIS MILLE CENT PIEDS NOVEMBRE HOTEL , PROCEDE CLERMONT ET QUITTE LA FREQUENCE
<b>120,32</b>	??????.....???? Ici Clermont Information , Information Delta enregistrée à .....
<b>118,625</b>	CLERMONT TOUR , FOX GOLF ALPHA OSCAR JULIET , REBONJOUR F-OJ , Clermont Tour , ReBonjour ROBIN HR 200 , FOX GOLF ALPHA OSCAR JULIET , EN PROVENANCE D'ISSOIRE , TROIS MILLE CENT PIEDS NOVEMBRE HOTEL , INFORMATION DELTA , PASSANT SIERRA RAPPROCHEMENT POUR INTEGRATION F-OJ , La 26 en service, Trafic, un 737 au décollage, procédez vertical 2000 FE, rappeler avant de couper les axes FOX OSCAR JULIET , INFORMATION DE TRAFIC RECUE (ou, <i>EN VUE DU TRAFIC</i> ) , DEUX MILLE PIEDS FOX ECHO , RAPPELLE AVANT DE COUPER LES AXES. FOX OSCAR JULIET , APPROCHANT DE LA VERTICALE A DEUX MILLE PIEDS FOX ECHO F-OJ, Coupez les axes, Intégrer la vent arrière 26 main droite, N° 2, Rappelez établi en vent arrière en vue de la finale FOX OSCAR JULIET , NUMERO DEUX , RAPPELLE EN VENT ARRIERE VINGT SIX MAIN DROITE EN VUE DE LA FINALE FOX OSCAR JULIET , EN FIN DE VENT ARRIERE VINGT SIX , POUR UN COMPLET , JE N'EST PAS LE VISUEL SUR LE NUMERO 1 F-OJ , Le numéro 1, un Saab 2000, 4 NM finale, prolongez la vent arrière, rappelez en vue FOX OSCAR JULIET , EN VUE DE LA FINALE MAINTENANT F-OJ , passez en base derrière, N°2 , rappeler finale BASE VINGT SIX , NUMERO DEUX , RAPPELLE FINALE , FOX OSCAR JULIET FOX OSCAR JULIET , FINALE VINGT SIX DURE F-OJ , la piste se libère, autorisé atterrissage 26, dégagement Delta 2 FOX OSCAR JULIET , ATERRISSAGE VINGT SIX DURE FOX OSCAR JULIET , LA PISTE EST DEGAGEE F-OJ , Avec le sol 121,95 au revoir.
<b>121,95</b>	CLERMONT SOL , FOX GOLF ALPHA OSCAR JULIET , REBONJOUR , DELTA DEUX POUR LE PARKING AEROCLUB AIA F-OJ , Roulez aéroclub AIA FOX OSCAR JULIET , JE ROULE PARKING AEROCLUB AIA FOX OSCAR JULIET , AU PARKING POUR QUITTER , AU REVOIR